



FAST & LIGHT® MATTRESS REPAIR KIT

Instructions

INSTRUCTIONS FOR MATTRESS REPAIR

Read through all instructions completely before attempting a repair.

Note: This repair kit will not work on mattresses with knit fabrics.

Contents:

- (6) Glue Dots®
- (3) Clear cover patches
- (3) Rubbing alcohol wipes

What You Will Need to Repair Your Therm-a-Rest® Fast & Light® Mattress

- Fast & Light Mattress Repair Kit.
- A way to mark the leak (marker, pen or tape.)
- Scissors or other cutting tool.

Locating A Leak

To locate small, pin-hole punctures, inflate the mattress as firmly as possible by mouth. Folding the mattress in half to increase the air pressure, immerse the mattress in water or rub soapy water on the surface. Small, escaping bubbles will indicate the puncture. Remember that the mattress must be dry before repairing the hole.

Repairing Your Mattress:

Applying the Glue Dot:

1. Mark the leak with a piece of masking tape or a marker.
2. Place mattress on a flat, smooth surface with valve open.
3. Repair area must be dry before continuing to the next step.
4. Clean the repair area with a rubbing alcohol wipe.
5. Cut a square area around one Glue Dot with both sides of the protective film still attached.
6. Peel the white side of the film away from the Glue Dot. Center the Glue Dot over the repair area with the clear side of the film up and the Glue Dot down.
7. Pushing on the clear film, use your thumb to push the Glue Dot into the repair area as firmly as you can. (The Glue Dots are extremely sticky. Try not to touch them directly.) If the repair area is larger than one Glue Dot, overlap as many Glue Dots as needed to fill the repair area.
8. After thoroughly working the Glue Dot into the repair, slowly remove the release film, trying not to peel up the Glue Dot.

For NeoAir™ mattresses, skip to "Applying the Clear Cover Patch." Clear cover patch can be directly applied to mattress without the Glue Dots.

Applying The Clear Cover Patch:

1. Remove release paper from one clear cover patch.
2. With the sticky side of the patch facing down, center over the Glue Dot, gently pressing the center with your thumb. Using your thumb, press the patch down firmly, from the center outward, until the entire patch is stuck to the fabric. If the patch wrinkles, gently pull it up and push back down. Air bubbles can be purged by working towards the edge (away from you) with back of fingernail.
3. Using the palm of your hand firmly push on the patch until the color appears to be consistent.
4. **Optional:** For the best possible adhesion of the repair, hold a flat-bottomed aluminum pan of boiling water on the cover patch, allowing it to set for 10 minutes. Make sure that the valve of your mattress is OPEN.

⚠ WARNING

Never leave pan of boiling water unattended. An unattended pan of boiling water may spill causing burns, severe injury or property damage. Keep children far away from pan of boiling water - Cascade Designs, Inc. recommends no less than 10 feet (3+ meters).



FAST & LIGHT® MATTRESS REPAIR KIT

Instructions

INSTRUCTIONS DE RÉPARATION DU MATELAS

Lisez complètement les instructions avant d'entreprendre toute réparation.

Remarque : Ce nécessaire de réparation n'est pas conçu pour les matelas en tissu maille.

Contenu :

- (6) Glue Dots®
- (3) Rustines transparentes
- (3) Tampon imbibé d'alcool

Ce dont vous avez besoin pour réparer votre matelas

Therm-a-Rest® Fast & Light®

- Trousse de réparation de matelas Fast & Light.
- Une façon de marquer une fuite (marqueur, stylo ou ruban.)
- Des ciseaux ou un autre outil pour couper.

Localisation d'une fuite

Pour localiser une petite fuite en trou d'épingle, gonflez le matelas à la bouche aussi fermement que possible. Pliez le matelas en deux pour augmenter la pression de l'air et immergez-le dans de l'eau ou recouvrez la surface d'eau savonneuse. Les petites bulles qui s'échappent indiquent l'emplacement de la fuite. N'oubliez pas que le matelas doit être sec pour être réparé.

Réparation de votre matelas :

Application du Glue Dot :

1. Marquez la fuite avec un morceau de ruban ou un marqueur.
2. Placez le matelas sur une surface plane et lisse avec la valve ouverte.
3. La zone à réparer doit être sèche avant de passer à l'étape suivante.
4. Nettoyez la zone à réparer avec un tampon imbibé d'alcool.
5. Coupez un carré autour d'un Glue Dot avec les deux côtés du film protecteur encore présents.
6. Pelez le côté blanc du film en l'éloignant du Glue Dot. Centrez le Glue Dot sur la zone de réparation avec le côté transparent du film vers le haut et le Glue Dot vers le bas.
7. Appuyez sur le film transparent et avec le pouce, poussez le Glue Dot dans la zone de réparation aussi fermement que possible. (Les Glue Dots sont extrêmement collants. Évitez de les toucher directement.) Si la zone de réparation est plus grande qu'un Glue Dot, faites chevaucher autant de Glue Dots que nécessaire pour recouvrir toute la zone de réparation.
8. Après avoir bien fait pénétrer le Glue Dot dans la zone de réparation, enlevez lentement le film antiadhérent en prenant soin de ne pas enlever le Glue Dot.

Application d'une rustine transparente :

1. Enlevez le papier antiadhérent d'une rustine transparente.
2. Placez le côté collant vers le bas, au centre du Glue Dot, et appuyez doucement au centre avec le pouce. Appuyez fermement avec le pouce du centre vers l'extérieur jusqu'à ce que toute la rustine soit collée au tissu. Si la rustine forme des plis, soulevez-la doucement pour la recoller. Les bulles d'air peuvent être éliminées en les poussant vers les côtés avec le plat d'un ongle.
3. Appuyez sur la rustine avec la paume de la main jusqu'à ce que la couleur de la rustine soit uniforme.
4. Facultatif : Pour la meilleure adhésion possible de la réparation, tenir sur la rustine une casserole d'aluminium à fond plat contenant de l'eau bouillante, lui permettant de durcir pour 10 minutes. S'assurer que la valve de votre matelas est OUVERTE.

Avertissement

Ne jamais laisser la casserole d'eau bouillante sans surveillance. Une casserole d'eau bouillante sans surveillance peut se renverser, causant des blessures graves ou des dommages à la propriété. Garder les enfants éloignés de la casserole d'eau bouillante - Cascade Designs, Inc. recommande une distance d'au moins 3 mètres (10 pieds).



FAST & LIGHT® MATTRESS REPAIR KIT

手順

マットレスの修理手順

修理を行う前に、次の手順をよくお読みください。

追記この修理キットは、ニット生地を使用したマットレスでは使用できません。

含まれているもの:

- (6) Glue Dots®
- (3) 透明カバーパッチ
- (3) 消毒用アルコールワイパー

Therm-a-Rest® Fast & Light® マットレスの修理に必要なもの

- Fast & Light Mattress Repair Kit。
- 漏れの部分に印を付ける物(マーカー、ペンまたはテープ)。
- はさみまたはその他の刃物。

漏れの穴を探す

小さなピンホール程度の漏れの穴を見つけるには、口でマットレスをできるだけ強く膨らませます。マットレスを二つ折りにして空気圧を高くし、水に浸すか、表面に石けん水を塗ります。漏れる空気で小さな気泡ができるところが漏れの穴です。見つかった穴をふさぐ前に、マットレスを乾かす必要があることに注意してください。

マットレスを修理する:

Glue Dot を貼り付ける:

1. 漏れのある部分にマスキングテープかマーカーで印をつけます。
 2. バルブを開いた状態で、マットレスを平らで滑らかな面上に置きます。
 3. 次のステップに進む前に、修理する部分が乾いていなければなりません。
 4. 消毒用アルコールワイパーで修理する部分をきれいにします。
- NeoAir™ マットレスの場合は下の、「透明カバーパッチを貼り付ける」を参照してください。透明カバーパッチは、Glue Dots を使わなくてもマットレスに直接張ることができます。*
5. 両側の保護フィルムが貼られた状態で、Glue Dot の周りを四角く切れます。
 6. フィルムの白い側を Glue Dot から剥ぎます。透明な側のフィルムを上、Glue Dot を下にして、Glue Dot を修理する部分上の中央にもってきます。
 7. 透明なフィルムを押し、親指を使って Glue Dot を修理する部分にできる限り強く押しつけます(Glue Dot には非常に強い粘着性があります。直接触れないようにしてください)。修理する部分が 1 枚の Glue Dot より大きい場合は、修理する部分が完全に隠れるように必要な枚数を重ね合わせます。
 8. Glue Dot をすべて貼り付けたら、Glue Dot を剥がさないように気をつけて剥離フィルムをゆっくりと剥がします。

透明カバーパッチを貼り付ける:

1. 透明カバーパッチから台紙を取ります。
2. パッチの粘着性のある側を下にして、パッチの中央を親指で軽く押します。親指を使って、パッチ全体が生地に張り付くまで、中心から外側に向けてパッチをしっかりと押し付けます。パッチにしわがよった場合は、ゆっくりと剥がし、押し付けて元に戻します。気泡は爪の背で(手前から向こう側に)パッチの端まで押し出します。
3. 色むらが見えなくなるまで、手のひらを使ってパッチをしっかりと押します。
4. オプション: 修理箇所がよく接着するよう、熱湯が入った平底のアルミ鍋でカバーパッチを 10 分ほど抑えます。マットレスのバルブが開いていることを確認してください。

警告

熱湯が入った鍋のそばから絶対に離れないで下さい。人がそばにいない鍋から熱湯がふきこぼれることにより、やけど、重傷、あるいは物的損害に至る可能性があります。熱湯の入った鍋のそばに小さな子供を近づけないでください。Cascade Designs, Inc. は、10 フィート(3 メートル強)以上遠ざけることをお勧めします。